

Такриз

ба диссертатсияи Ҳикматуллоева Наимахон Анвархочаевна дар мавзӯи «Робитаҳои дучонибаи забонҳои тоҷикиву англисӣ (дар сатҳи лексика)», ки барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илмҳои филологӣ, аз рӯи ихтисоси 10.02.20– Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ-типологӣ пешниҳод шудааст.

Хувайдост, ки таркиби луғавии ҳар як забон аз ҳисоби захираҳои луғавии худӣ бой нагардидааст. Аз ин ру, забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ мисли забонҳои дигари ҷаҳон ҳам дар гузашта, ҳам дар замони муосир аз ҳисоби захираҳои луғавии забонҳои дигар доираи таркиби луғавии худро бой гардонид, яке аз самтҳои мубрами пажӯҳиш доништа мешавад.

Рисолае, ки муҳаккик ба пажӯҳиши он даст задааст, бори нахуст дар забоншиносии тоҷику англис ба шумор рафта, вижагиҳои қорбурди калимаҳои иқтибосии тоҷикӣ дар забони англисӣ ва вомвожаҳои англисӣ дар забони тоҷикӣ, афзун бар ин вучуди дастаи калони ҳамвожаҳои ду забони тазаккурёфта мавриди таҳлил қарор гирифтааст.

Диссертатсияи Ҳикматуллоева Наимахон Анвархочаевна аз муқаддима, се боб, хулоса ва феҳристи осори таҳқиқии истифодагардида иборат аст. Ҳаҷми умумии диссертатсия аз 182 саҳифаи чопи компютерӣ иборат аст.

Дар муқаддима зарурати таҳқиқ ва моҳияти мавзӯ асоснок ва вазифаҳои таҳқиқот муайян карда шудааст. Ҳамчунин методҳои таҳқиқ тавсиф шуда, арзиши назарӣ ва амалии он мушаххас ва дараҷаи таҳқиқи масъала муайян гардидааст.

Дар боби нахусти диссертатсия - “Қорбурди вожаҳои тоҷикӣ дар забони англисӣ” – аз шаш фаслу ҳашт зерфасл иборат буда, дар чунин бахшҳо вижагиҳои истифодаи унсурҳои луғавии тоҷикӣ дар забони англисӣ мавриди таҳлил қарор дода шудааст. Муаллифи рисола дар боби мазкур ҳамаи исмҳои тоҷикӣ ва англисиро вобаста ба мансубияташон тасриф намуда, назару андешаҳои худро мушаххас баён намудааст.

Боби 2-юми диссертатсия ба масъалаи рушди таркиби луғавии забони англисӣ аз ҳисоби вожаҳои аслии тоҷикӣ бахшида шудааст. Иқтибосҳои англисии дар таркиби луғавии забони тоҷикӣ мавҷуда мисли ҳамин гуна вожаҳои тоҷикии дар забони англисӣ дучороянда аз ҷиҳати маъно ягона набуда, соҳаҳои муҳталифи ҳаётро ифода менамоянд.

Ин гуна калимаҳо аз рӯи замони ба таркиби луғавии забонҳои дигар, аз ҷумла тоҷикӣ дохил гардиданашон ягона набуда, баъзеяшон барвақт, қисми дигар баъдтар иқтибос шудаанд.

Калимаҳои дар ҳар ду забон решаи ягона дошта, сарчашмаашон ба 3.-ас.ф.х.-ӣ мерасад дар боби сеюми диссертатсия мавриди таҳқиқи илмӣ қарор мегиранд.

Диссертатсияи таҳиянамудани Ҳикматуллоева Наимахон Анвархочаевна аз он ҷиҳат ҷолиб доништа мешавад, ки он дар асоси таҳқиқоти назарии забоншиносии муосир ва дигар манбаъҳои

методҳои маъмул ва мустаъмали таҳқиқоти илмӣ мавриди қарор дода шудаанд.

Бо вучуди дар сатҳи баланди илми таълиф ёфтани рисола, он аз камбудуиву норасоҳои ори нест, ба монанди:

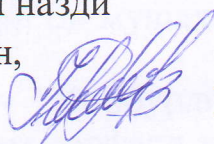
1. Ҳамзамон дар саҳифаҳои гуногуни диссертатсия ғалатҳои имлоӣ (4, 8, 11, 16, 18, 27) ва услубию китобатӣ (5, 12, 14, 18) ҷой доранд.

2. Чунин ғалатҳои имлоӣ ва услубию техникӣ, ки дар матни диссертатсия ҷой доранд, дар саҳифаҳои гуногуни автореферати он низ ба мушоҳида мерасанд.

Бояд ишора намуд, ки эродҳои марбут ба диссертатсия ва автореферати он арзиш ва моҳияти илмии диссертатсияро коҳиш намедиханд ва ислоҳи онҳо барои докторант саҳлу имконпазир аст.

Ҳамин тавр, диссертатсияи Ҳикматуллоева Наимаҳон Анвархоновна дар мавзӯи «Робитаҳои дучонибаи забонҳои тоҷикиву англиси (дар сатҳи лексика)», барои дарёфти дараҷаи илмии номзоди илмҳои филологӣ аз рӯйи ихтисоси 10.02.20.— Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, кийси-типологӣ пешниҳод гардида, ба талаботи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷавобгӯ аст ва муаллифи он сазовори дарёфти дараҷаи илмии номзоди илмҳои филологӣ мебошад.

Сардори раёсати илм ва инноватсияи
Академияи идоракунии давлатии назди
Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон,
номзоди илмҳои филологӣ

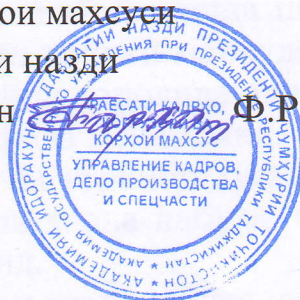


В. Ю. Салоҳиддинов

Сана: 18.11.2020

Имзои В. Ю. Салоҳиддиновро тасдиқ мекунам:

Сардори раёсати кадрҳо ва корҳои махсуси
Академияи идоракунии давлатии назди
Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон



Ф.Р. Суфиев